



Effective on or after August 1, 2001, an In-State Connection Fee of \$.50\* will be charged monthly to customers in Massachusetts. Customers on AT&T Digital Phone Service and AT&T Digital Broadband (where applicable), as well as AT&T Long Distance Lifeline Program and AT&T Federal Price Protection plan, will be exempt from this charge.

\*Customers whose monthly AT&T spending is less than \$1.00 will not be charged the In-State Connection Fee.

A partir o después del 1 de agosto de 2001, se cobrará un Cargo de Conexión Intraestatal mensual de \$.50\* a los clientes de Massachusetts. Los clientes inscritos en AT&T Digital Phone Service y en AT&T Digital Broadband (donde sea aplicable), así como en AT&T Long Distance Lifeline Program y en el plan AT&T Federal Price Protection, serán eximidos de este cargo.

\*No se les cobrará el Cargo de Conexión Intraestatal a los clientes cuyos gastos mensuales de AT&T sean de menos de \$1.00.

see reverse for more languages



A partir de 1º de agosto de 2001, ou após essa data, será cobrada mensalmente uma Tarifa de Conexão Intra-Estadual no valor de \$0.50\* para clientes de Massachusetts. Os clientes do AT&T Digital Phone Service, do AT&T Digital Broadband (quando for o caso), do programa AT&T Long Distance Lifeline e do plano AT&T Federal Price Protection estão isentos do pagamento dessa tarifa.

\*O cliente cuja conta AT&T tenha um gasto mensal inferior a US\$1.00 não está sujeito à cobrança da Tarifa de Conexão Intra-Estadual.

從 2001 年 8 月 1 日起，我們每月將向麻薩諸塞州客戶收取 \$0.50\* 的州內連接費。使用 AT&T 數碼式電話服務 (AT&T Digital Phone Service)、AT&T 數碼式寬頻 (AT&T Digital Broadband) (在有此項服務的地區)、AT&T 長途生命線計劃 (AT&T Long Distance Lifeline)、AT&T 聯邦價格保障 (AT&T Federal Price Protection) 計劃的客戶將免繳此項連接費。

\* 每月 AT&T 費用不足 \$1.00 的客戶將免繳此項州內連接費。

2001 年 8 月 1 日より、マサチューセッツ州のお客様には月額 \$0.50\* の In-State Connection Fee が課せられることとなります。AT&T Digital Phone Service、AT&T Digital Broadband (利用可能地域のみ)、AT&T Long Distance Lifeline Program、AT&T Federal Price Protection をご利用のお客様は、この請求が免除されます。

\*AT&T の使用料金が月額 \$1 以下のお客様には In-State Connection Fee は請求されません。

Có hiệu lực kể từ ngày 1 Tháng Tám, 2001 hoặc sau đó, khách hàng tại Massachusetts sẽ phải đóng Lệ Phí Nối Kết Trong Tiểu Bang là \$.50\* mỗi tháng. Khách hàng sử dụng AT&T Digital Phone Service, AT&T Digital Broadband (nơi có dịch vụ này) cũng như AT&T Long Distance Lifeline Program và Chương Trình AT&T Federal Price Protection, sẽ được miễn lệ phí này.

\*Khách hàng nào sử dụng dịch vụ hàng tháng của AT&T dưới \$1.00 sẽ không phải đóng Lệ Phí Nối Kết Trong Tiểu Bang.

2001년 8월 1일부터 메사추세츠주에 거주하시는 고객에게, 매달 \$.50\* 의 In-State Connection Fee 가 청구될 것입니다. AT&T Long Distance Lifeline 프로그램, 그리고 Federal Price Protection 플랜 뿐만 아니라, AT&T Digital Phone Service 와 AT&T Digital Broadband (적용 가능한 지역)를 이용하시는 고객은 이 수수료가 면제됩니다.

\*AT&T 월 사용요금이 \$1.00 이하인 고객에게는 In-State Connection Fee 가 청구되지 않습니다.

